

Handwritten vertical text in the top left corner of the left page, possibly including the characters '井' and '子'.

A faint red square seal or stamp located in the lower-middle section of the left page.

Vertical text on the left edge of the left page, likely a page number or chapter indicator.

門本ID
1902
巻

一 エーシ
ニ テウエー
三 デリー
四 ヒール
五 ハイフ
六 セス
七 セー
八 アクト

九 子ー
十 子ー
二十 テウエー
三十 デル
四十 ー
五十 ー

六十 セス
七十 セー
八十 タ
九十 子

百 ボ
千 ド

萬 ー
億 ミ
十 エ

早稲田 大塚 豊田
26.2.4
駐 茶

言

洋

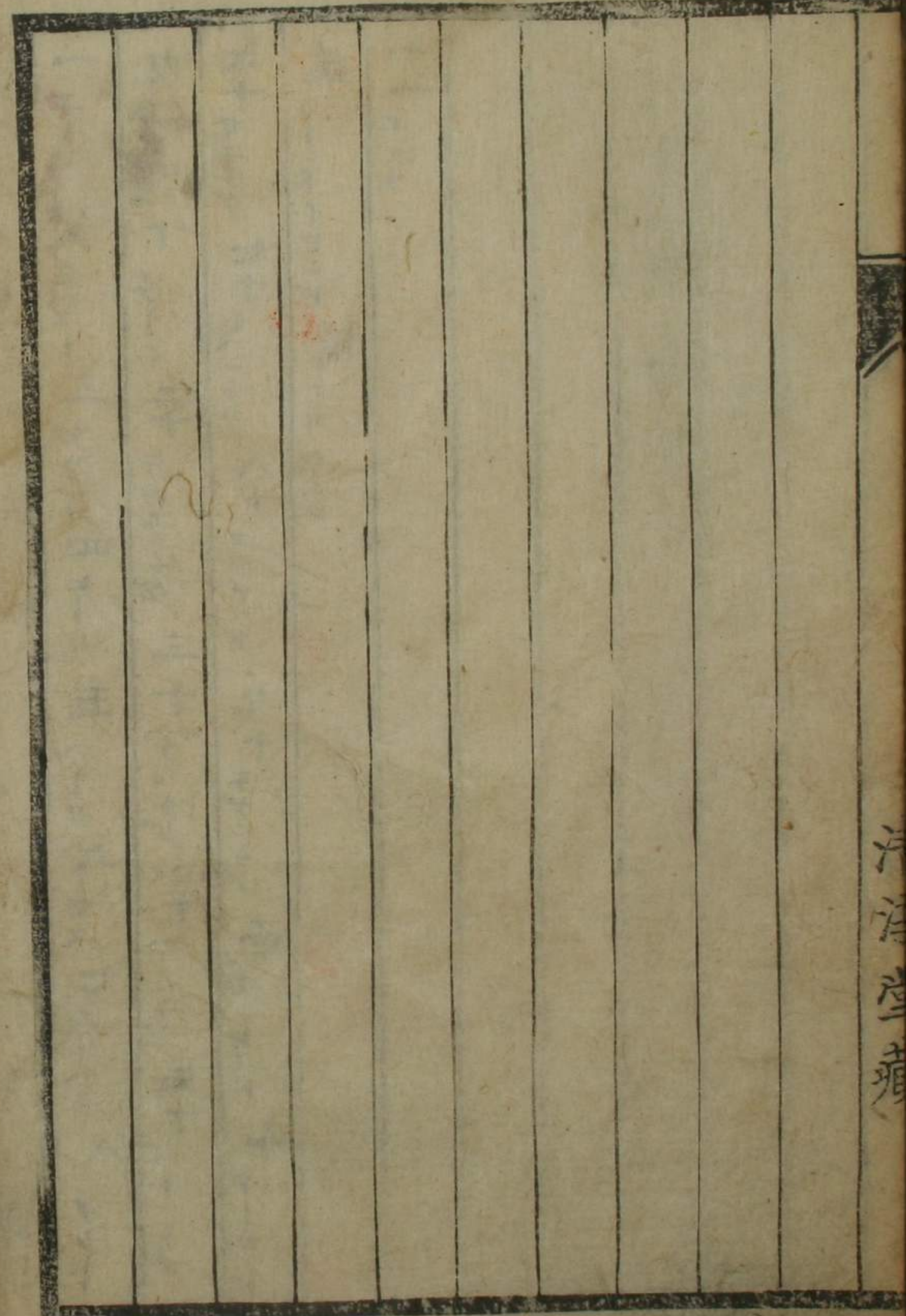
體十世別究

A B C D E F G H J I
K L M N O P Q R S T
U V W X Y Z. ☉

a b c d e f g h i j
k l m n o p q r s t
u v w x y z. ☽

A B C D E F G H I J
K L M N O P Q R S T
U V W X Y Z. ☽

a b c d e f g h i j
k l m n o p q r s t
u v w x y z. ☽



洋
海
堂
影

^A a ^B b ^C c ^D d ^E e n ^F f ^G g ^H h ⁱⁱ i n ^K k
^L l ^M m ^N n ^{oo} o o ^π π ^R r ^{ss} s s ^T t ^{uu} u u ^{xx} x x
^Y y ^Z z. (九)

合字上

^{ch.} x ^{ph.} φ ^{ft.} ς ^{th.} θ ^{us.} ω ^{ps.} ψ ^{he} y ^{未詳}

A B C D E F G H I J K
 L M N O P Q R S T U V
 W X Y Z. (十)

字合

Æ æ œ Æ œ ft fi fl
 A ft

A B C D E F G H
 I J K L M N O P Q
 R S T U V W X Y Z
 Z. (五)

a b c d e f g h i j
 k l m n o p q r s t
 u v w x y z. (六)

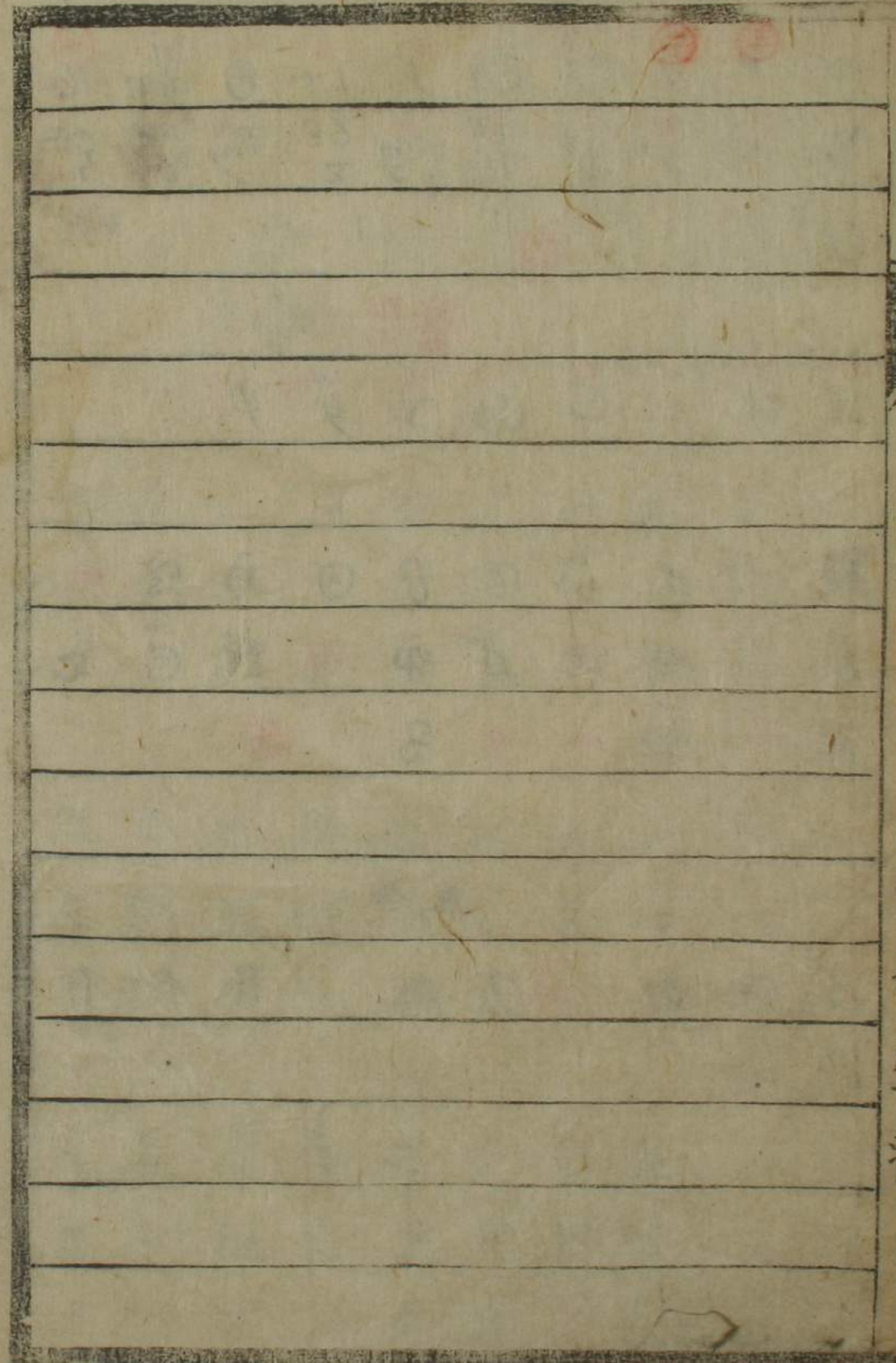
A B C D E F G H I J
 K L M N O P Q R S T
 U V W X Y Z. (七)

a b c d e f g h i j
 k l m n o p q r s t
 u v w x y z. (八)

①「マルクレッテル」體即チ「ローマ」ノ「ホーフト」レッテルナリ「メ
ルク」ハ記號ナリ「レッテル」ハ文字ナリ「ローマ」ハ国ノ名「ホ
ーフト」ハ首魁ナリ凡一章ノ首又一語ノ首ニ用ユ故ニ
「ホーフト」ノ名アリ或ハ端ヲ更タムル「」アルニ用ユ諸
々書冊ノ表題或ハ畫題扁額及印章等ニ用或ハ一篇ノ
首ニ用ユルトキハ必スコレヲ大書ス故ニ又「メルク」ノ
名アリ按スルニ此體二十六字ノ正體ナリ

②「ローム」スレッテル體今印行ノ書多クコレヲ用ユ

③「マルク」レッテル異體乃チ「イタリヤ」「シス」ノ「ホーフト」レッ
テルナリ



清江堂藏

④ イタリヤーニス體 地各

⑤ ホーフトテリキッテル體

⑥ テリキッテル體 テリキハ曳ナリ此平常書體等ニ用ユ

ル所ニシテ一語ヲ書スルニ必ス數字連綿シ曳カ如クナリ

⑦ ホーフトドルクッテル體 ドルクノ體ニ記スル首ニ用ユルナリ

⑧ ドルクッテル體 ドルクハ壓スナリ印行文字ナリ古書多ク用ユ今ハシカラズ

⑨ エンゲルセッテル

⑩ 各未詳

按スルニ諸體皆同字ナレト之ヲ十様ニ書スルハ預メ定テ或ハ官記或ハ起首或ハ神符或ハ典籍或ハ識号或ハ日用等ニ分テ施シ又多ノ事物論註ヲ雜記スル寸体ヲ變シテ紛乱ヲ防クカ為ナリ其呼徒モ處ニ因リ同カラズ「スアラカコンスト」又「アルセイ」ノ辞書ヲ考ルニ或ハ「アベセ」デ「エ」エ「ゲ」ア「イ」井「カ」カ「ル」カ「エ」キ「ウ」エ「レ」エ「セ」テ「ウ」フ「フ」イ「キ」ス「エ」イ「レ」ク「ゼ」ド「稱」シ或ハ「ア」ベ「セ」デ「エ」エ「フ」ゲ「エ」ア「ツ」エ「エ」ツ「ヨ」ド「カ」エ「ル」エ「ム」エ「ン」ヲ

一	二	三	四	四
I	II	III	III	IV
五	六	七	八	九
V	VI	VII	VIII	IX
十	十二	十三	十四	十五
X	XX	XXX	XL	LD
十六	十七	十八	十九	百 百五
LX	LXX	LXXX	XC	C D
千	萬			
M	MIO			

一	二	三	四	五	六	七
I	2	3	4	5	6	7
八	九	十	十二	十三	十四	十五
8	9	10	20	30	40	50
十六	十七	十八	十九	百	十	
60	70	80	90	100	1000	
萬	億					
10000	100000					

五十 15. 十五百 150 二十五百六十 1652.

数字

ペケウアル、エス、テ、ウ、ヘー、ド、ウ、
 デ、エ、エフ、ゲ、ア、ハ、イ、カ、エル、エム、エンナ、ヨ、ペ、キウワ、エルラ、エサ、テ、ン、ユ、エハ、
 ドフル、エバ、エクス、エイ、セイダト、ト謂フ等ナリ
 ウ、エクス、ウー、イスセド、ト稱シ或ハ、ア、ベ、セ、
 流洋

字量秤

℥	Libra	六九 十	ⷈ	Uncia	八 分
ʒ	Drachma	一 分	ⷈ	Scrīpūlus	一 分 三 分
ⷈ	Obelīz	一 分 六 分	ā	各	āā
G	gr. granam	一 分 六 分 十	℥	斤	量 入 十 百 分 六
G.	Gt. Gut	滴	℥	半	
P.	M.	撮	Par.	NO.	筒 已
Par.	aq	等 分			

1/2

一ヲニツニ分ツトキ
此ノ如ク書ス

8/5

ハヲ五ツニ分ツトキ
如キ余做之

清海堂

蜀

麦

硝石

甘草

玫瑰

歸

野菊

梅骨

二

白芷

薄荷

犀角

樟子

樟木

白木

牛房

青稞

清海

桂

存昌 竟且 水租 楊大 魚夕 苗 藤 良 喜 橙 反 陳 反 宿 砂 苗 查 嬰 景 結 草 吉 那 蓮 公 英

○標式十記

(一) ピュグト、又スロイトヒント、ト名久、畢標ト翻ス、此ヲ認シハ、大終ヲ知ル

(二) ドウビンクト、又ドツペルヒント、又リドテーケン、ト名久、重畢標又節標ト翻ス、此ヲ認シバ全体畢テ、猶未ダ盡ガルヲ知ル

(三) コムニ、又シケイドテーケン、ト名久、區別標^標ト翻ス、此ヲ認シバ、事物一箇ヲ區別スルヲ知ル

(四) ビンクト、コムニ、又ハルフリドテーケン、ト名久、羊節標ト翻ス、此ヲ認シハ、重畢標ノ稍輕シテ一箇ノ事物ノ畢

テ、猶余義アルヲ知ル

(?) フラーガ、テークェント名久、問標ト翻ス、此ヲ認レバ疑問ナルヲ知ル

(!) ウヲンデリングス、テークェント名ク、珍異標ト翻ス、此ヲ認レバ、嗟嘆愉快、可驚可奇ノ語ナルヲ知ル

(二) コツペリングス、テークェント名久、連接標ト翻ス、此ヲ認レバ、両辞ヲ連合シ、一言ト為ヲ知ル

(ク) テーリングス、テークェント名久、分離標ト翻ス、此ヲ認レハ、一辞ヲ分離シタルヲ知ル、按スルニ、或ハ此ニ代ルニ、

接連標ヲ用ユル書アリ

(ウ) レツテルヲイトラーケングス、テークェン、ト名久、省字標ト翻ス、此ヲ認レハ、省略ノ辞ナルヲ知ル

(()) ツッセシ、インステツリングス、テークェント名久、挿入標ト翻ス、此ヲ認レハ、其間ハ註語ナルヲ知ル

按スルニ、此ハ支那ノ句讀点畫ト、大抵髣髴タリ、翻業ヲ修ルノ士、先此十記ヲ領得セン、トヲ要ス、苟此ニ依サル寸ハ前後事ヲ乱シ、左右義ヲ錯ル、故ニ、余嘗テ云、西書ノ諸標アルハ、猶航海ノ羅盤アルガ如ク、特ニ最重ノ事ナリ、皇國昔ヨリ此或ヲ闕ク、故ニ假名ノミノ書ニ至テハ、上字或ハ下

二混云後字反テ前ニ属云此ヲ讀人各己ガ意ニ任セ紛々
 々ル議論終ニ一定ニ難云必竟政法ヲ施サルニ因ノミ

白	如	飢	幽	屋	惡	乙	噎	空
部	劫	些	鳩	骨	革	吉	劫	蛤
爸	規	豸	修	速	索	悉	泄	鞞
婢	八	腫	去	都	咄	的	跣	答
連	菊	匪	内	否	諾	溺	涅	納
牒	也	迷	夫	弗	轉	非	奇	法
疾	必	也	繆	木	謨	密	滅	首
鐸	揆	儼	酉	偕	欲	亦	葉	雅
杜	柿	尾	略	羅	落	力	列	拉
獨	技	疑	牛	嚙	暈	微	物	襪
窮	別		也	机	愕	逆	業	列
雜	西							

嗟ツネ 市ツ 接ゼ 節セ 疾ジ 積ジ 昨ゾ 卒ゾ 就ジュ 受ジュ 酒ジュ 姐ジ 斜ジ

冠履辞

冠 上ニ附テ者ヲ カス助詞 〇号ヲ用ユ
履トハ下ニ接シ本語ヲ動カス助詞 口号ヲ用ユ

○ aal ハ、惣ナリ、甚ナリ、大ナリ、卷ナリ、

○ aan ハアフノ反ニシテ、着、向、于、邊、就、結、聚、未、至、混、接、對、近、

○ 現前等ニ用ユ

○ achter ハ、ホールノ反ニシテ、後、舍、藏、却、避、等ニ用ユ

○ af ハアーンノ反ニシテ、離、背、開、廣、間、解、除、逐、脱、放、等ニ用

ユ、又ヲントト同義ナレ氏大抵ヲントハ作為アフハ自

然ト別ツ

○ al ハ、卷、甚、ノ意ナリ

○ ander ハエーンノ反ニシテ、二、次、他、隔、重、等ニ用ユ

O be ハ、為字又之字ノ意ナリ、其轉スル、大抵現在ニ多ク、
過去未未ニ少シ

O binnen ハボイテシノ反ニシテ、内、裡、自、密、潜、等ニ用ユ

O buiten ハビシ子シノ反ニシテ、外表、餘、他、非、等ニ用ユ
ルナリ

O bij ハ、側、添、于、會、沿、未、迫、進、集、接、續、附、屬、等ニ用ユ

O door ハ、透、熟、至、ノ意ナリ

O een ハ、單、一、整、特、無、比、等ニ用ユ

O eigen ハ、自、己、性、利、獨、吾、物、物、主、等ニ用ユ

O enkel ハ、ドツベルノ反ニシテ、純、單、一、些、耳、等ニ用ユ

O even ハ、同、等、双、對、合、似、整、平、等ニ用ユ

O ge ハ、為字ノ意ニテ、過去ノ辞ナリ

O her ハ、再、還、更、改、等ニ用ユ

O in ハ、ウイトノ反ニシテ、入、内、籠、含、匿、注、念、内、境、等ニ用
ル

O neder, neer ハ、ホーグノ反ニシテ、下、低ノ意ナリ

O om ハ、周、廻ノ意ナリ

O on ハ、無、不、ナリ

O onder ハ、下、服、從ノ意ナリ

O ont ハ、解、離、脫、去、穿、逃、放、甚、ノ意ナリ

OPP ハツ、又アツノ反ニシテ、上ル、開久、高キ、ノ意ナリ
OOPER ハ上、長、等ニ用ユ
OVER ハ、經、越、彌、甚、掩、惣、過、再、等ニ用ユ
Oregen ハ、反、逆、對、抵、等ニ用ユ
Otoe ハ、オ、ッ、ペ、ノ反ニシテ、閉、附、過、等ニ用ユ
OVER ハ、遠、遙、更、熟、過、等ニ用ユ
O VOOR ハ、ア、ク、テ、ル、ノ反ニシテ、前、先、等ニ用ユ
O VOORT ハ、進、往、等ニ用ユ
O Vrij ハ、許、放、寬、縱、等ニ用ユ
O weder, weer ハ、改、再、返、等ニ用ユ

ON men ハ、聚、集、會、合、等ニ用ユ
□ baar ハ、為、ズ、キ、ノ意ナリ
□ d^或 + ハ、彼、ヨリ、自、ラ、成、ノ、意、故、ニ、願、欲、ス、ル、義、ニ、モ、ナ、ル、接、ス、ル、ニ、Worden、ニ、同、シ、テ、既、ニ、自、然、ニ、做、タ、ル、丁、ニ、用、ユ、但、シ、EN、ノ、覆、ト、相、對、ス、假、令、ハ、bekend、ハ、彼、ヨリ、頭、ル、ナ、リ、bekennen、ハ、我、ヨリ、頭、ス、ナ、リ
□ EN、ハ、為、ノ、意、又、衆、ヲ、存、ニ、用、ユ、此、時、ハ、諸、ノ、字、ヲ、充、ツ、接、ニ、maaken、ニ、同、シ、ENT、ト、ノ、對、ハ、假、令、ハ、bequaamen、ハ、相、應、サ、ス、bequaamd、ハ、相、應、ナ、ル、benaauwen、ハ、彼、ヲ、困、ニ、ス、又、責、ル、bnaauwd、ハ、迫、ル、恐、ル、等、ニ、テ、其、他、ヲ、推、ベ、シ

□ eer, er, ling, aar, 等ハ男ト云トキ多ク用ユ故ニ何
々スルスト譯ス但シ GROOTER, ladder 等ノ如キ各目語
ニシテ、間ニ DI ヲ履ムモノアリ、自ラ別ナリ

□ achtig, ig, 等ハ多、如、狀、様、等ニ用ユ

□ fier, esse, f, in, inne, 等、共ニ女ト云トニ用ユ

□ dom ハ米地、輩、等ニ用ユ

□ de, fe, ft, 等數ノ語ニ用タルハ、象、其、ノ字ニ充ツ
アルトキハ為ス所トス但シストハ、虚ノ死字ニモナル
トアリ fe ナトノエノ附ハ、之字ニ充ルト多シ、

□ genoot ハ同輩、火伴、等ニ用ユ

□ gierig ハ好、愛、欲、嗜、等ニ用ユ

□ heden, heiden ハヘイドノ多ク存ス故ニ活用ニテ、諸
字ヲ帶ル意アリ

□ heid ハ各目語ニシテ不動且一定スルノ死辭ナル故物
字ノ意アリ

□ ing ハ各目語ナレトヘイドトハ、必異ニシテ活用ニ係
ル假令ハ vogtigheid ハ、夜、vogtig ハ、潤、又 aalmisheid ハ
施物、aalmoefing ハ、施シ、等ニテ推ベシ

□ kant ハ、邊、端、縁、方、等ニ用ユ

□ lyk ハ、之、属、ニ充ツ

- H 八層、澤等ニ用ユ
- maal, Veil 八一度二度ノ度ナリ
- Iy, Iye 八職、処、業、事等ニ用ユ
- IyK 八領地、国、多、富等ニ用ユ
- f, fch 八之ナリ
- tje, fje, je 八小ナリ
- tig 八 achtig ノ略ニテ多ナリ様ナリ
- werk 八業、作等ニ用ユ
- zaam 八聚、盡、力、能等ニ用ユ
- te 八長サ大サノサ、又、物、処、之等ニ用ユ、但シ物ノ多ヨ

斥丁モアリ、又ヘイドト同ク、各目語ニナル丁モアリ

- Ken, Kenf 八物ニ小、事ニハ徐、ノ意ニ用ユ
- baan 八場所等ニ用ユ
- stuk 八片、碎ナリ、物ナリ
- zel, fel 八物ナリ、但シ、多クハ物ノ層ヲ斥ス
- zagt 八好、貪等ニ用ユ
- waarf 八方位ナリ
- fchap 八一箇ノ各目語ニシテ、掌職ナリ
- lei, hande 八品、種等ニ用ユ
- loof 八無ナリ

naagen.

Gina wortel.

man root.

muo Gene.

cut de.

de vom. Abim kruis.

braak wortel.

Maiken.

Ajnoten.

braak antimonie.

campen.

丁子 薑 細辛 山查 蘇葉 木香 海人 吐根 砂糖 酒石 他 阿 梅那 阿 竟 魁 金 硫

- spel ハ、遊、興、寄暢、賞豫等ニ用ユ
- voerder ハ司ル人、又為ル人、等ニ用ユ
- Overfte ハ、長首、上等ニ用ユ

扱スルニ、冠履ノ辞ハ、上下ニ添ヘテ、本語ヲ種々ニ轉用ス
 ル、テニヨハニシテ、尋常ノ助詞トハ、同様ノ如クナレド、少
 シ異ナル所アリ、翻業家ノ尤モ習熟セムニバ有ベカラサ
 ル要務ナリ

江戸堂

○ 辞性

○ 辞性ニ、九等アリ、一ヲ、ゲスラクトウールデント云、素性
 語ト翻ス、之ヲ以テ、自性ノ各目語ニ冠スル辞ヲ云、デ、ヘ
 ツト、エー、ン、ノ美ナリ

○ ニヲナーム、ウアルデント云、各目語ト翻ス、ニニ、方ル、一ヲ
 セルフスタンゲダ、ナームウールデント云、自性ノ各目
 語ト翻ス、一ヲベイフウグレイケ、ナームウアルドト云、各
 目語ニ附ク辞ト翻ス、ドールガーンデ、ニート、アー、ン、ハ
 シ、等ナリ、自性ノ各目語ニ、三ノ別アリ、一ヲ、ニ、子、レイ
 ケ、ナーム、ウアルドト云、男女屬スル各目語ト翻ス、ニヲ、

<i>Diktialis.</i>	トリス 甘切
<i>magnesia.</i>	シガ子 生姜
<i>Gunder.</i>	カク 猛赤
<i>Kurumer.</i>	ク 麝香
<i>Quintessenz.</i>	ク 鐵粉
<i>mustis.</i>	乳香
<i>Yzer.</i>	眞珠
<i>Quap.</i>	セ 石
<i>Obium.</i>	阿尼 阿魏

ローレイケ、ナームウルドト云、女ニ屬スル名目語ト翻
ス、ミヲゲイ子ルレイケ、ナームウルドト云、男女ニ偏
倚セザルノ語ト翻ス

○ミヲホタルナームウルデント云、直存ノ辞ト翻ス、
イキ、ゲイ、セイ、メン、デーセ、ダツト、ゲイ、等ナリ

○四ヲウルク、ウツールデント云、活用語ト翻ス、本語ヲ拗ラ
カステニヨハナリ

○五ヲデール、ウールデント云、分出語ト翻ス、本語ヨリ方
シ出タル支語ナリ

○六ヲベイウールデント云、附添ルノ辞ト翻ス、又、ソムテ

イツ、サム、ダツト、ニール、等ナリ

○セヲホールセツ左レント云、前置ノ語ト翻ス、メツト、ソ
ンドル、アーン、ホール、デーゲン、イン、ウイト、等ナリ

○ハヲコツペルウールデント云、連接ノ語ト翻ス、エン、ドク、
マール、オーク、ナームレイケ、ダツト、イス、等ナリ

○九ヲツッセンウルプセレント云、不意ニ叫出スノ語ト翻
ス、パ、オ、アーイ、等ナリ

按スルニ、凡テ西洋ノ辞ニハ、各類ノ其性別ヲ定メ、作文讀
書、俱ニ此ニ依ザレハ、熟ク其姿勢ヲ得テ、全義ニ通曉スル
丁能ガラシム、然レ、此事吾知修西ノ初学、容易ニ理會スヘ

Y ^イ	U ^ウ	O ^オ	I ^イ	E ^エ	A ^ア	
ky ^イ	ku ^ウ	ko ^オ	ki ^イ	ke ^エ	ka ^カ	K
fy ^イ	fu ^フ	fo ^フ	fi ^シ	fe ^セ	fa ^サ	S
cy ^イ	cu ^ウ	co ^オ	ci ^シ	ce ^セ	ca ^カ	C
xy ^イ	xu ^ウ	xo ^オ	xi ^シ	xe ^セ	xa ^サ	X
ty ^イ	tu ^ツ	to ^ト	ti ^チ	te ^テ	ta ^タ	T
ny ^ニ	nu ^ヌ	no ^ノ	ni ^ニ	ne ^ネ	na ^ナ	N
fy ^イ	fa ^フ	fo ^ホ	fi ^ヒ	fe ^ヘ	fa ^ハ	F
hy ^イ	ha ^フ	ho ^ホ	hi ^ヒ	he ^ヘ	ha ^ハ	H
vy ^イ	va ^フ	vo ^ホ	vi ^ヒ	ve ^ヘ	va ^ハ	V
my ^イ	mu ^ム	mo ^モ	mi ^ミ	me ^メ	ma ^マ	M
ji ^イ	ja ^ヤ	jo ^ヨ	ji ^ジ	je ^ジ	ja ^ヤ	J
ly ^イ	la ^ル	lo ^ロ	li ^リ	le ^レ	la ^ラ	L

六韻字音

キノリニ非ス、屢翻業ニ練習スレハ、自然ニ得ヘシ
 又接スルニ、右ニ挙ル九等ハ、辞性ノ本幹ト為リ、以他、フー
 グウョールド、ヨンドイツセウールド、ヨニホルマーク、テイ
 下、等、各スノ辞書、皆種々ノ各ヲ挙レテ、必竟皆此九幹ヨリ
 分タル旁出ト概知スベシ、若之ヲ詳尽セント要セバ、直ニ
 言語科ノ学ニ従事セズニバアラス、具科ノ書、ペーントナ
 ルス、著ス所ノス、プラーカコンスト、予嘗テ得テ譯稿ヲ為
 セリ、後來暇日ヲ待テ、梓行シテ、同志ニ告知セント欲ス

y ^フ	U ^フ	O ^フ	I ^イ	E ^エ	A ^ア	
Iy ^ル	Iu ^ル	Io ^ロ	Ii ^リ	Ie ^レ	Ia ^ラ	R
Wy ^エ	Wu ^ウ	Wo ^ヲ	Wi ^イ	We ^エ	Wa ^ワ	W
gy ^ゲ	gu ^グ	go ^ゴ	gi ^ギ	ge ^ゲ	ga ^ガ	G
Zy ^ゼ	Zu ^ズ	Zo ^ゾ	Zi ^ジ	Ze ^ゼ	Za ^ザ	Z
dy ^ド	du ^ド	do ^ド	di ^ジ	de ^デ	da ^ダ	D
ty ^テ	tu ^ツ	to ^ト	ti ^チ	te ^テ	ta ^タ	Ts
by ^ビ	bu ^ブ	bo ^ボ	bi ^ビ	be ^ベ	ba ^バ	B
py ^ピ	pu ^プ	po ^ポ	pi ^ピ	pe ^ペ	pa ^パ	P
dy ^ド	du ^ド	do ^ド	di ^ジ	de ^デ	da ^ダ	Ds
qay ^ク	quu ^ク	qao ^ク	qai ^ク	qae ^ク	qaa ^ク	Qu
kw ^ク	ku ^ク	ko ^ク	ki ^ク	ke ^ク	ka ^ク	Kw

按スルニ A E I O U Y ノ六字ハ、單呼定音ヲ做シ、他音ニ
 變ぜズ、故ニ之ヲ韻母トシ、其餘二十字ヲ子字トス、子ハ固
 ヲリ親ニ從テ移リ、親ハ子ノ色ヲ生スル故ニ、子母合テ清
 濁百三十八音ニ轉ス、假令ハカノ音ヲ為ハ、K 字ニ A 字ヲ
 接シ、ケノ音ハ K 字ニ E 字ヲ接シ、キノ音ハ、K 字ニ I 字ヲ
 接シ、コノ音ハ、K 字ニ O 字ヲ接シ、クノ音ハ、K 字ニ U 字ヲ
 接シ、ケノ音ハ K 字ニ Y 字ヲ接スル等、每音皆此ノ如シ
 ○又按スルニ、二十六名ノ中、イ字ニ長短アリ、短キヲ韻字
 ノイト稱シテ母ニ等ヘ、長キヲ韻外ノイト謂テ子ニ屬ス

茯苓 芍薬 川芎 紫実 茵陈 阿膠 砂辰

清江堂

按スルニ、ア、エ、イ、ウノ韻字ヲ重ルモノハ、其音ヲ引呼ス
アールド、エー、イン等ナリ、又カ以下韻外ノ字ヲ重ルハ、促呼
ヲ為スステツレ、レツテル等ナリ、韻外ニテモ、B^ブ、D^ド、G^ゲ、K^ク、L^ル、
M^ム、N^ン、P^プ、R^ル、S^ス、T^ト等ノ字、詞尾ニアルハ、概子右ノ音ヲ定呼ス、
然レKノ如キ、或ハキノ讀ヲナシ、Tノ如キ、時ニツノ讀ヲ
為ス、学者習得ハ自ラ知ン

○ aa, ee, oo, 等ノ引呼ノ辞ハ、一字ナルモ、二字ナルモ
同義ナルト多シ、假令ハ koomen。ニテ得サレバ komen。ニ
テ檢スヘキ等ナリ

○ 又按スルニ、ア、エ、イ、ウ、多ハ相通ス、假令ハ、ステーケン、

ストーケン、スローテン、スルイテン等ナリ

Oaa ha ae ト通ズ、假令バ aard ha aerd ト同キ等ナリ

Och ha st 通ズ

O d, r 相通ス、假令ハベヒントハベヒンドニ同キ等ナリ

O ve ha ft 同ジ、假令ハ、zeive ha zelf ト同キ等ナリ

O n, t, 相通ス、假令ハ、famen ha zamen' zand ha sand

同キ等ナリ

同キ等ナリ

工 荅 刺 一 越 而 發 根 越 栗 失 兒 赫 萬 利 鴉 尔

丁 尼 去 刺 洵 昔 刺 尔 刺 勇 非 々 蘇 甘 護 尼

安 護 尼 亞 加 乳 安 護 尼 亞 尼 脂 十 蜜 奴 大

越 栗 失 兒 巴 列 獲 栗 屈 護 安 息 香 精 烈 火 酒

複 方 解 玉 似 散 越 列 亞 尼 多 列 依 寧 法 浮 利 塩

結 列 護 尔 韃 而 恒 利 韃 而 韃 僊 斯 越 點 空 斯

牢 遠 奴 護 規 需 護 非 汲 葛 格 安 那 根

波 那 設 俞 護 膏 舍 利 別 畢 點 格 泥 語

瑪 僊 涅 迷 莊 丁 宜 去 刺 的 拔 乙 葛

的 星 亞 加 安 鑿 祿 瑪 失

斯
必
律
室
斯
勿
竹
利
斯
亞
祿
瑪
空
仙
斯

汗
海
卷
一



